

# UNIVERSITY COLLEGE LONDON

*University of London*

## EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

*For the following qualifications :-*

*B.A.*

### **Latin 3230: Virgil**

COURSE CODE : **LATN3230**

UNIT VALUE : **1.00**

DATE : **14-MAY-02**

TIME : **14.30**

TIME ALLOWED : **3 hours**

02-C0867-3-30

© 2002 *University of London*

**TURN OVER**

Mark scheme: Question 1 = 48 marks [3 x (12 + 4)]  
 Question 2 = 32 marks [4 x 8]  
 Question 3 = 20 marks

Answer **ALL THREE** questions.

1. Translate the following three passages into English and answer the attached questions:

(a) *Eclogue* 2.58-73

‘heu heu! quid volui misero mihi? floribus Austrum perditus et liquidis inmisi fontibus apros. quem fugis, a, demens? habitarunt di quoque silvas	60
Dardaniusque Paris. Pallas quas condidit arces ipsa colat; nobis placeant ante omnia silvae. torva leaena lupum sequitur, lupus ipse capellam, florentem cytisum sequitur lasciva capella, te Corydon, o Alexi; trahit sua quemque voluptas.	65
aspice, aratra iugo referunt suspensa iuveni, et sol crescentes decedens duplicat umbras: me tamen urit amor: quis enim modus adsit amori? a Corydon, Corydon, quae te dementia cepit? semiputata tibi frondosa vitis in ulmo est.	70
quin tu aliquid saltem potius, quorum indiget usus, viminibus mollique paras detexere iunco? invenies alium, si te hic fastidit, Alexim.’	

What typical features of the style of the *Eclogues* are there in this passage?

Please turn over

(b) *Georgic* 4.485-498

iamque pedem referens casus evaserat omnes  
redditaque Eurydice superas veniebat ad auras  
pone sequens, - namque hanc dederat Proserpina legem -  
cum subita incautum dementia cepit amantem,  
ignoscenda quidem, scirent si ignoscere Manes:  
restitit, Eurydicenque suum iam luce sub ipsa 490  
inmemor, heu, victusque animi respexit. ibi omnis  
effusus labor, atque inmitis rupta tyranni  
foedera, terque fragor auditus Avernis.  
illa "quis et me," inquit, "miseram et te perdidit, Orpheu,  
quis tantus furor? en iterum crudelia retro 495  
fata vocant conditque natantia lumina somnus.  
iamque vale: feror ingenti circumdata nocte  
invalidasque tibi tendens, heu non tua, palmas!"

By what means does Virgil make this passage emotional?

(c) *Aeneid* 8.675-688

in medio classis aeratas, Actia bella,  
cernere erat, totumque instructo Marte videres 676  
fervere Leucaten auroque effulgere fluctus.  
hinc Augustus agens Italos in proelia Caesar  
cum patribus populoque, penatibus et magnis dis, 679  
stans celsa in puppi, geminas cui tempora flammis  
laeta vomunt patriumque aperitur vertice sidus.  
parte alia ventis et dis Agrippa secundis  
arduus agmen agens; cui, belli insigne superbum,  
tempora navali fulgent rostrata corona.  
hinc ope barbarica variisque Antonius armis,  
victor ab Aurorae populis et litore rubro,  
Aegyptum virisque Orientis et ultima secum  
Bactra vehit, sequiturque (nefas) Aegyptia coniunx.

Scan lines 676-679.

**Continued**

2. **Without translating**, indicate the context of **FOUR** of the following passages and comment on any points of interest in their content and style:

(a) *Eclogue* 4. 4-10

ultima Cumaei venit iam carminis aetas;  
magnus ab integro saeculorum nascitur ordo.  
iam redit et Virgo, redeunt Saturnia regna;  
iam nova progenies caelo demittitur alto.  
tu modo nascenti puero, quo ferrea primum  
desinet ac toto surget gens aurea mundo,  
casta fave Lucina: tuus iam regnat Apollo.

(b) *Eclogue* 6.43-7

his adiungit, Hylan nautae quo fonte relictum  
clamassent, ut litus 'Hyla Hyla' omne sonaret;  
et fortunatam, si numquam armenta fuissent,  
Pasiphaën nivei solatur amore iuveni.  
a virgo infelix, quae te dementia cepit.

(c) *Georgic* 4.559-566

haec super arborum cultu pecorumque canebam  
et super arboribus, Caesar dum magnus ad altum  
fulminat Euphraten bello victorque volentes  
per populos dat iura viamque adfectat Olympo.  
illo Vergilium me tempore dulcis alebat  
Parthenope, studiis florentem ignobilis oti,  
carmina qui lusi pastorum audaxque iuventa,  
Tityre, te patulae cecini sub tegmine fagi.

(d) *Aeneid* 4. 399-405

frondentisque ferunt remos et robora silvis  
infabricata fugae studio.  
migrantis cernas totaque ex urbe ruentis:  
ac velut ingentem formicae farris acervum  
cum populant hiemis memores tectoque reponunt,  
it nigrum campis agmen praedamque per herbas  
convectant calle angusto.

**Please turn over**

(e) *Aeneid* 4.625-629

exoriare aliquis nostris ex ossibus ultor  
qui face Dardanios ferroque sequare colonos,  
nunc, olim, quocumque dabunt se tempore vires.  
litora litoribus contraria, fluctibus undas  
imprecor, arma armis: pugnent ipsique nepotesque.

(f) *Aeneid* 5.178-182

at gravis ut fundo vix tandem redditus imo est  
iam senior madidaque fluens in veste Menoetes  
summa petit scopuli siccaque in rupe resedit.  
illum et labentem Teucris et risere natantem  
et salsos rident revomentem pectore fluctus.

(g) *Aeneid* 5.596-602

hunc morem cursus atque haec certamina primus  
Ascanius, Longam muris cum cingeret Albam,  
rettulit et priscos docuit celebrare Latinos,  
quo puer ipse modo, secum quo Troia pubes;  
Albani docuere suos; hinc maxima porro  
accepit Roma et patrium servavit honorem;  
Troiaque nunc pueri, Troianum dicitur agmen.

(h) *Aeneid* 8.228-232

ecce furens animis aderat Tirynthius omnemque  
accessum lustrans huc ora ferebat et illuc  
dentibus infrendens. ter totum fervidus ira  
lustrat Aventini montem, ter saxea temptat  
limina nequiquam, ter fessus valle resedit.

(i) *Aeneid* 8.359-365

talibus inter se dictis ad tecta subibant  
pauperis Euandri, passimque armenta videbant  
Romanoque foro et lautis mugire Carinis.  
ut ventum ad sedes, 'haec' inquit 'limina victor  
Alcides subiit, haec illum regia cepit.  
aude, hospes, contemnere opes et te quoque dignum  
finge deo, rebusque veni non asper egenis.'

**Continued**

3. Write an essay on **ONE** of the following:

- (a) 'The relation of the world of song to the world outside is a central concern' (Fowler). Is this a fair assessment of the *Eclogues*?
- (b) How important is it for our appreciation of *Georgic 4* to find an underlying connection between the bees and the Aristaeus and Orpheus episodes?
- (c) 'The themes of the *Aeneid* are perhaps best considered as the exploration of various tensions' (Williams). Discuss.
- (d) Is the *Aeneid* weighed down by its dependency on Greek sources?
- (e) Is Virgil a pessimistic poet?

**END OF PAPER**